

評審團主席頒獎辭 (英文翻譯版本)

Third Festival of Traditional Chinese Opera

18 November 2007, Paris

(Special Jury Prize)

As its name implies, this is a prize to which the jury attaches a "special" importance. It is a recognition of the outstanding quality of a dramatic performance, which the jury found compelling and utterly 'seductive', a performance which went straight to the hearts of the jury.

The jury's Prize has been awarded to the Jingkun Theatre for their performance of 'The House of Wulong', a Peking opera.

The jury was bowled over by the performance, which represents the true tradition of Peking Opera. It is a literary sung drama, telling the tale of a tragic love, a masterpiece of the Peking Opera repertoire, played in a spirit of pure respect for the tradition. According to the specialists, it is rarely that foreigners (non-Chinese spectators) have an opportunity to see this kind of dramatic presentation in such a pure form. The audience at this year's festival had this privilege, and the jury has wanted to mark the occasion by awarding its Special Prize to the Jingkun Theatre.

Many thanks to Jingkun Theatre, for the rare pleasure they have given us.

Jean-Pierre WURTZ

Inspector-general for Theatre, Ministry of Culture and Communication
President of the Jury, 3rd Festival of Traditional Chinese Opera